



AMERIKA-REN AGERTEA

(ANGO NERE ANAYAI)

Eskuyera mendiyak,
Ezker itsasua,
Oñetan arroka bat,
Gañean Zerua...
¡Kolon! zuri Euskaraz
Kantatzera nua,
¡Egin nazazu argi
Nere Jaungoikua!

Erriz-erri zebillen
Arlote, pobria,
Jakintsuak chorotzat
Ondotik botia;
Ta... zuri zor dizugu
¡O gizon aundia!
Jainkoaren urrena
Mundu bat berria!

Rabidan, Konbentuan
Jorikan atia,
Marchena izandu zan
Zure gidaria;
T'Isabel Katolika
Laguntza guztia,
Eraman zenezazun
Ará Gurutzia!

¡O zenbat edertasun
Eta zer gloria!...
¡Agur biotzetikan
Ama España!
Orain bazaude ere
Naigabez betia,
Zure kondaira zarra
Da paregabia!

Ondo merezi dezu,
Nazio noblia,
Munduko erri denak
Agur egítia;
¿Zér, ezpadezu lengo
Indar ta urria?...
¡Utsá; zu bizi zera
Onraz estalia!

Ta begiratzen badet
Euskaldun lurrera,
¡Kolon! ots egiten det
Zu gurea zera;
Sartu bestela gure
Mendiyen tartera,
Ala dan edo ez dan
Ezagutuzera.

Pozaz edo penazko
Neskachen kantua,

Karta baten zai dagon
 Amaren lantua,
 Amonen erregua;
 Mutillen bersua,
 Guztiyak dauka lurriñ
 Amerikakua.

T'entzunik Kantauriko
 Bagaren orrua....
 Aitzgorri-Aralarko
 Aizien chistua....
 Danboliñ... zortzikua...
 Pelota soñua...
 ¡Ai!... ango anayetan
 Det pensamentua.

 ¡Artu zazute, artu,
 Laztan bat estua!

ANTONIO ARZÁC.

Donostian, 1892-an, Agertearen 4-garren eunkian.

* * *

(Versión hecha en cuanto lo permite la diversa índole de ambas lenguas)

EL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA



(A MIS HERMANOS DE ALLÍ)

A la derecha los montes, á la izquierda el mar, á los piés una roca
 y encima el Cielo.... voy á cantarte en bascuence ¡Colón!, ¡iluminad-
 me, Dios mio!